

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2004-2005

---

22 DÉCEMBRE 2004

---

**Proposition de loi insérant un article 10<sup>ter</sup> dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en vue de suppléer, dans le cadre de la procédure de regroupement familial, à l'impossibilité de se procurer un acte de l'état civil et complétant l'article 628 du Code judiciaire**

(Déposée par M. Jean Cornil et Mme Sfia Bouarfa)

---

## DÉVELOPPEMENTS

---

L'article 10, alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers prévoit notamment qu'« (...) (est) de plein droit admis à séjourner plus de trois mois dans le Royaume (...) le conjoint étranger d'un étranger admis ou autorisé à s'y établir, qui vient vivre avec lui, à condition que les deux personnes soient âgées de plus de dix-huit ans ainsi que leurs enfants s'ils sont à leur charge, et viennent vivre avec eux avant d'avoir atteint l'âge de dix-huit ans, à moins qu'un accord international liant la Belgique ne prévoie des dispositions plus favorables. ».

Cet article constitue la base légale de la procédure dite de regroupement familial.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2004-2005

---

22 DECEMBER 2004

---

**Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 10<sup>ter</sup> in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, teneinde de onmogelijkheid om zich een akte van de burgerlijke stand te verschaffen in het kader van de procedure tot gezinshereniging, te compenseren, en tot aanvulling van artikel 628 van het Gerechtelijk Wetboek**

(Ingediend door de heer Jean Cornil en mevrouw Sfia Bouarfa)

---

## TOELICHTING

---

Artikel 10, eerste lid, 4<sup>o</sup>, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen bepaalt inzonderheid « (...) zijn van rechtswege tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk toegelaten: (...) de vreemdeling die de echtgenoot is van een tot een verblijf in het Rijk toegelaten of gemachtigde vreemdeling of van een tot vestiging aldaar gemachtigde vreemdeling en die met deze komt samenleven, (en voorzover de twee betrokken personen ouder zijn dan achttien jaar,) alsmede hun kinderen die te hunnen laste zijn en die met hen komen samenleven alvorens zij de leeftijd van achttien jaar hebben bereikt, tenzij een internationaal verdrag dat België bindt meer voordelige bepalingen bevat. ».

Dit artikel vormt de wettelijke grondslag van de zogenaamde procedure tot gezinshereniging.

Une série de documents justificatifs sont nécessaires. Parmi ceux-ci et afin d'établir le lien de parenté, un acte de l'état civil (acte de naissance, de mariage, voire d'adoption) légalisé(1) doit être produit. En effet, l'authenticité et le caractère probant de l'acte ne peuvent prêter à discussion.

Dans certaines circonstances et dans certains pays, il arrive qu'il soit très difficile, voire impossible, de se procurer ce type de document.

Actuellement, la loi ne prévoit rien pour pallier cette situation, ce qui signifie qu'il n'existe aucune disposition légale ou réglementaire quelconque précisant les documents qui peuvent, le cas échéant, venir se substituer aux documents originaux, sous réserve de la production d'un document équivalent délivré par les autorités diplomatiques ou consulaires du pays d'origine.

Ceci est problématique dans la mesure où l'Office des étrangers ne dispose d'aucun instrument sur lequel fonder sa décision, lorsqu'il doit statuer sur une demande de regroupement familial, ce qui rend les demandes irrecevables, faute de documents probants.

La présente proposition de loi veut remédier à ce vide juridique et énumère en cascade les documents qu'il convient de prendre en compte dans l'hypothèse où il existe une impossibilité de se procurer un acte de l'état civil.

Cette énumération est établie par analogie avec la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers et instituant la nationalité belge(2) ainsi qu'avec l'arrêté royal du 13 avril 1995 déterminant le contenu du formulaire de demande de naturalisation ainsi que les actes et justificatifs à joindre à la demande de naturalisation et à la déclaration de nationalité(3).

Cette disposition est elle-même calquée sur la procédure décrite aux articles 70 à 72 du Code civil en matière de mariage, pour le cas où l'un des futurs époux serait dans l'impossibilité de se procurer une copie conforme de son acte de naissance.

Il ne s'agit donc pas d'un bouleversement des règles régissant la force probante des actes de l'état civil puisque la présente proposition s'inspire largement de ce qui est déjà prévu par l'article 5 du Code de la nationalité belge.

La présente proposition de loi insère un article 10<sup>ter</sup> dans la loi du 15 décembre 1980 précitée.

(1) Conseil d'État du 18 avril 2000, arrêt n° 86808.

(2) *Moniteur belge* du 12 juillet 1984.

(3) *Moniteur belge* du 3 juillet 1999.

Een aantal bewijsstukken zijn vereist. Zo wordt, om de verwantschap te kunnen aantonen, een gelegaliseerde(1) akte van de burgerlijke stand gevraagd (akte van geboorte, huwelijksakte, eventueel adoptieakte). De echtheid en de bewijskracht van de akte mogen immers niet ter discussie staan.

In sommige omstandigheden en sommige landen kan het zeer moeilijk of zelfs onmogelijk zijn zich een dergelijk document te verschaffen.

De huidige wet verhelpt deze toestand op geen enkele wijze, wat betekent dat er geen wettelijke of verordenende bepaling bestaat die aangeeft welke documenten in voorkomend geval de oorspronkelijke documenten kunnen vervangen, op voorwaarde dat een evenwaardig document wordt voorgelegd dat door de diplomatieke of consulaire overheid van het land van herkomst is afgegeven.

Dat schept problemen aangezien de Dienst Vreemdelingenzaken die een aanvraag tot gezinshereniging moet behandelen over geen enkel instrument beschikt waarop hij bij zijn beslissing kan steunen. Hierdoor is de aanvraag, bij gebrek aan bewijsdocumenten, onontvankelijk.

Dit wetsvoorstel wil deze juridische leemte opvullen en geeft een opsomming van de documenten die achtereenvolgens in aanmerking kunnen worden genomen indien het onmogelijk is een akte van de burgerlijke stand voor te leggen.

Deze opsomming is opgesteld naar analogie van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit(2) en het koninklijk besluit van 13 april 1995 tot bepaling van de inhoud van het aanvraagformulier inzake naturalisatie en de bij het verzoek om naturalisatie en bij de nationaliteitsverklaring te voegen akten en stavingsstukken(3).

Deze bepaling is ontleend aan de artikelen 70 tot 72 van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot het huwelijk, die het geval regelen van een toekomstige echtgenoot die in de onmogelijkheid verkeert om zich een eensluidend afschrift van zijn akte van geboorte aan te schaffen.

Het voorstel houdt dus geen ingrijpende wijziging in van de regels inzake de bewijskracht van de akten van de burgerlijke stand, aangezien het grotendeels geïnspireerd is op het bestaande artikel 5 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit.

Het onderhavige voorstel voegt in de voormelde wet van 15 december 1980 een artikel 10<sup>ter</sup> in.

(1) Raad van State van 18 april 2000, arrest nr. 86808.

(2) *Belgisch Staatsblad* van 12 juli 1984.

(3) *Belgisch Staatsblad* van 3 juli 1999.

Il s'agit d'une énumération des documents pouvant être utilisés dans le cadre de la procédure de regroupement familial, lorsqu'il est impossible aux intéressés de produire l'acte d'état civil requis.

Il arrive en effet que ce document n'existe pas ou plus dans le pays d'origine du demandeur, qu'il ait disparu, par perte ou vol, en raison de circonstances politiques (guerre, ...) ou qu'il soit impossible à obtenir en raison, par exemple, d'une situation politique instable ou des relations qu'entretient la personne avec les autorités du pays.

La proposition de loi introduit donc la possibilité légale, pour les personnes qui sont dans l'impossibilité de se procurer un acte de l'état civil de remplacer ledit acte par un document équivalent délivré par les autorités diplomatiques ou consulaires de son pays.

En cas d'impossibilité ou de sérieuses difficultés à se procurer ce document, l'acte de l'état civil pourra alors être suppléé par un acte de notoriété, délivré par le juge de paix et homologué par le tribunal de première instance.

L'acte de notoriété n'est ni défini ni organisé par la loi.

Il s'agit d'un moyen de preuve très ancien trouvant ses origines dans les usages et la tradition. Cet acte est un acte dressé par un notaire ou par le juge de paix dans lequel deux personnes dignes de foi attestent la notoriété publique attachée à l'existence d'un fait (...).

En principe, l'acte de notoriété ne peut servir qu'à établir des points de fait; il ne peut suppléer à un acte que si l'intéressé est dans l'impossibilité de se le procurer(1).

Même s'il est admis qu'il ne peut être produit d'acte de notoriété pour remplacer les extraits ou les copies des actes de l'état civil (...), l'acte de notoriété peut être délivré (...) pour suppléer à la production impossible d'un acte de l'état civil(2).

Enfin, le Code judiciaire doit être modifié afin d'étendre la compétence territoriale du juge de paix à la demande tendant à suppléer à l'absence d'acte de l'état civil par un acte de notoriété dans le cadre de la procédure de regroupement familial. La proposition

Het betreft een opsomming van de documenten die voorgelegd kunnen worden in het kader van de procedure tot gezinshereniging, wanneer de betrokkenen in de onmogelijkheid verkeren om de vereiste akte van de burgerlijke stand voor te leggen.

Het kan immers gebeuren dat het document in het land van herkomst niet of niet meer bestaat, dat het verdwenen is, door verlies of diefstal, wegens politieke omstandigheden (oorlog, ...), of dat het onmogelijk te verkrijgen is wegens een onzekere politieke toestand of de aard van de betrekkingen tussen de betrokkene en de overheid in zijn land.

Het wetsvoorstel voert dus de wettelijke mogelijkheid in voor personen die in de onmogelijkheid verkeren om de vereiste akte van de burgerlijke stand voor te leggen, om deze akte te vervangen door een gelijkwaardig document dat is afgegeven door de diplomatieke of consulaire overheid van zijn land.

Indien het onmogelijk of bijzonder moeilijk is zich dat document aan te schaffen, kan de akte van de burgerlijke stand vervangen worden door een akte van bekendheid, afgegeven door de vrederechter en gehomologeerd door de rechtbank van eerste aanleg.

De akte van bekendheid wordt in de wet noch gedefinieerd, noch geregeld.

Het betreft een heel oud bewijsstuk dat zijn oorsprong vindt in de gebruiken en de traditie. In deze akte, die wordt opgemaakt door een notaris of de vrederechter, bevestigen twee betrouwbare personen de algemene bekendheid van het bestaan van een feit (...).

In principe kan de akte van bekendheid alleen feiten vaststellen; het kan een akte alleen vervangen indien de betrokkene in de onmogelijkheid verkeert om zich die te verschaffen(1).

Hoewel aangenomen wordt dat een akte van bekendheid niet kan worden voorgelegd om uittreksels uit of afschriften van akten van de burgerlijke stand te vervangen (...), kan de akte van bekendheid afgegeven worden (...) wanneer blijkt dat het onmogelijk is een akte van de burgerlijke stand te verkrijgen(2).

Ten slotte moet het Burgerlijk Wetboek gewijzigd worden om de territoriale bevoegdheid van de vrederechter uit te breiden tot de vordering om het ontbreken van een akte van de burgerlijke stand te compenseren door een akte van bekendheid in het kader van

(1) Répertoire notarial, livre III — Acte de notoriété, n° 3 et Genin, t.X. I.I, n<sup>os</sup> 2567 et 2569.

(2) *Ibidem* n° 8.

(1) Répertoire notarial, livre II — Acte de notoriété, nr. 3 en Genin, t.X. I.I, nrs. 1567 en 1569.

(2) *Ibidem*, nr. 8.

de loi complète donc à cette fin l'article 628 du Code judiciaire.

Jean CORNIL.  
Sfia BOUARFA.

\*  
\* \*

## PROPOSITION DE LOI

---

### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### Art. 2

Dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, est inséré un article 10<sup>ter</sup>, libellé comme suit :

« Art. 10<sup>ter</sup>. — Les personnes qui sont dans l'impossibilité de se procurer l'acte de l'état civil dans le cadre de la procédure de regroupement familial prévue à l'article 10, alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, peuvent produire un document équivalent délivré par les autorités diplomatiques ou consulaires de leur pays de naissance.

Ce document doit être, selon le cas, soumis aux formalités de timbre, de légalisation et de traduction.

En cas d'impossibilité ou de difficultés sérieuses à se procurer ce dernier document, il pourra être suppléé à l'acte de l'état civil par la production d'un acte de notoriété délivré par le juge de paix de la résidence principale du demandeur.

L'acte de notoriété contiendra la déclaration faite par deux témoins non parents de l'un ou de l'autre sexe, les prénoms, nom, profession et domicile de l'intéressé, de ses ascendants, descendants ou son conjoint, le lieu et, autant que possible, l'époque de sa naissance et les causes qui empêchent de produire l'acte de l'état civil.

Les témoins signeront l'acte de notoriété avec le juge de paix et, s'il est des témoins qui ne puissent ou ne sachent signer, il en sera fait mention.

de procedure tot gezinshereniging. Het wetsvoorstel vult daarom artikel 628 van het Gerechtelijk Wetboek aan.

\*  
\* \*

## WETSVOORSTEL

---

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### Art. 2

In de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wordt een artikel 10<sup>ter</sup> ingevoegd, luidende :

« Art. 10<sup>ter</sup>. — Personen die in de onmogelijkheid verkeren zich de akte van de burgerlijke stand te verschaffen in het kader van de procedure tot gezinshereniging bedoeld in artikel 10, eerste lid, 4<sup>o</sup>, kunnen een gelijkwaardig document overleggen, afgegeven door de diplomatieke of consulaire overheden van hun geboorteland.

Dit document moet voldoen aan de naargelang het geval vereiste voorschriften : legalisatie en vertaling.

In geval van onmogelijkheid of zware moeilijkheden om zich bovenvermeld document te verschaffen, kan de akte van de burgerlijke stand vervangen worden door een akte van bekendheid, afgegeven door de vrederechter van de hoofdverblijfplaats van de aanvrager.

In de akte van bekendheid verklaren twee getuigen van het mannelijke of vrouwelijke geslacht die geen bloedverwanten zijn, de voornamen, de naam, het beroep en de woonplaats van de belanghebbende, en die van zijn ouders, kinderen, echtgenoot of echtgenote, de plaats, en zo mogelijk, het tijdstip van zijn geboorte en de redenen waarom de akte van de burgerlijke stand niet kan worden overgelegd.

De getuigen tekenen met de vrederechter de akte van bekendheid en, indien er getuigen zijn die niet in staat zijn te tekenen of niet kunnen tekenen, wordt dit vermeld.

L'acte de notoriété sera présenté au tribunal de première instance du ressort.

Le tribunal, après avoir entendu le procureur du Roi, donnera ou refusera son homologation, selon qu'il trouvera suffisantes ou insuffisantes les déclarations des témoins, et les causes qui empêchent de produire l'acte de naissance.».

Art. 3

L'article 628 du Code judiciaire, dernièrement modifié par la loi du 13 mars 2003, est complété par un 23<sup>o</sup>, libellé comme suit:

«23<sup>o</sup> le juge de la résidence principale du demandeur, lorsqu'il s'agit d'une demande fondée sur l'article 10<sup>ter</sup> de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.».

Art. 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

6 décembre 2004.

Jean CORNIL.  
Sfia BOUARFA.

De akte van bekendheid wordt vertoond aan de rechtbank van eerste aanleg van het rechtsgebied.

De rechtbank, de procureur des Konings gehoord, verleent of weigert haar homologatie naargelang zij oordeelt dat de verklaringen van de getuigen en de redenen die het overleggen van de akte van geboorte beletten, al dan niet voldoende zijn».

Art. 3

Artikel 628 van het Gerechtelijk Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 13 maart 2003, wordt aangevuld met een 23<sup>o</sup>, luidende:

«23<sup>o</sup> de rechter van de hoofdverblijfplaats van de aanvrager, wanneer het gaat om een vordering als bedoeld in artikel 10<sup>ter</sup> van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.».

Art. 4

Deze wet treedt in werking op de dag dat hij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

6 december 2004.